

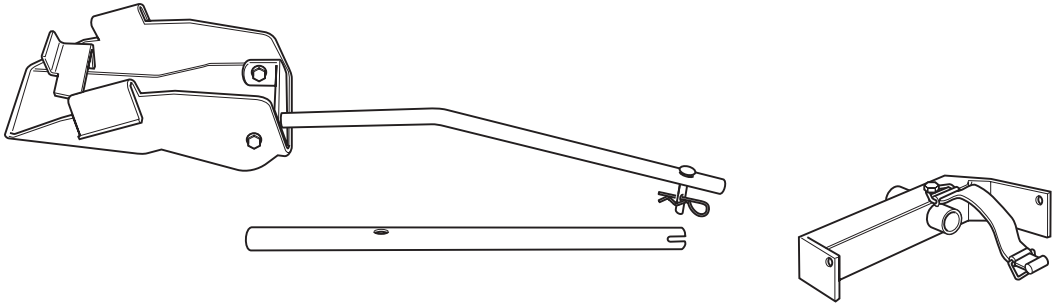




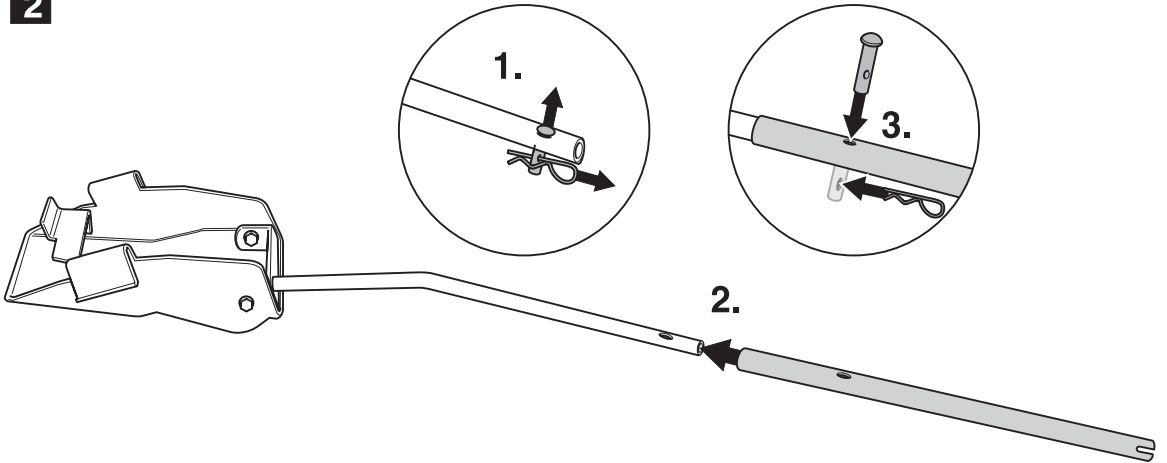
English	→	4
Français	→	4
Deutsch	→	5
Nederlands	→	5
Italiano	→	6
Español	→	6
Svenska	→	7
Dansk	→	7
Norsk	→	8
Suomi	→	8
Português	→	9
Ελληνικά	→	9
Magyar	→	10
Polski	→	11
Česky	→	11
Slovensky	→	12
Românește	→	12
Slovensko	→	13
Hrvatski	→	13
Srpski	→	14
Русский	→	14
Български	→	15
Eesti	→	16
Lietuviškai	→	16
Latviešu valodā	→	17
Македонски	→	17



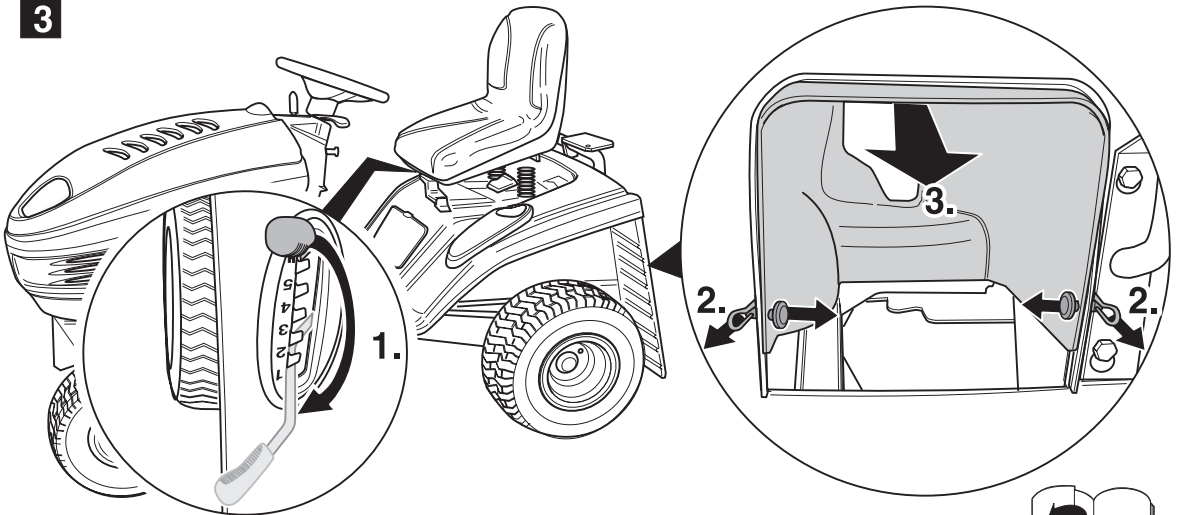
**1**

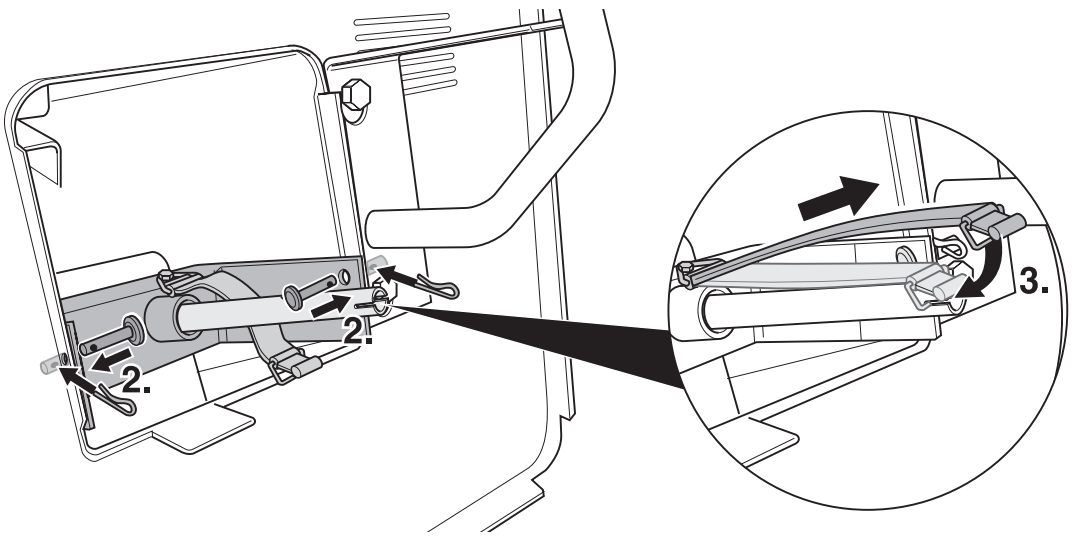
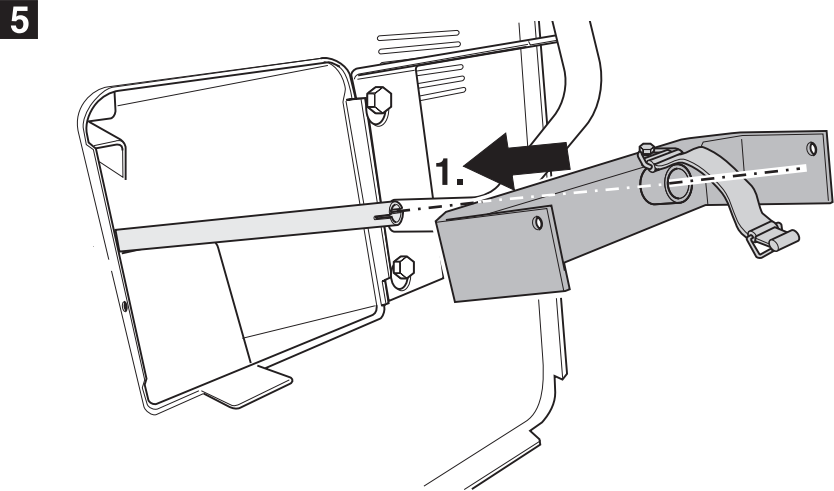
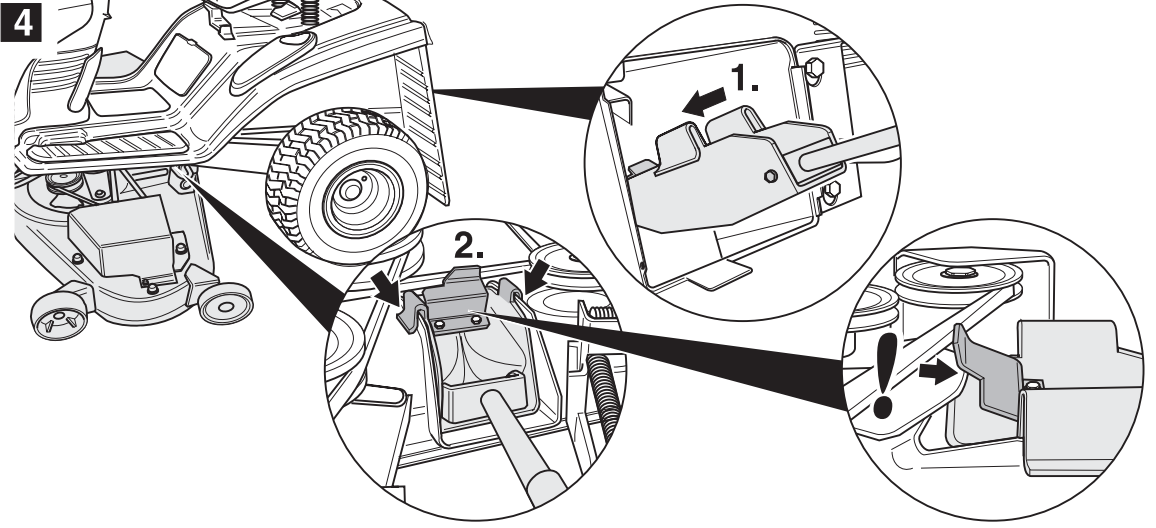


**2**

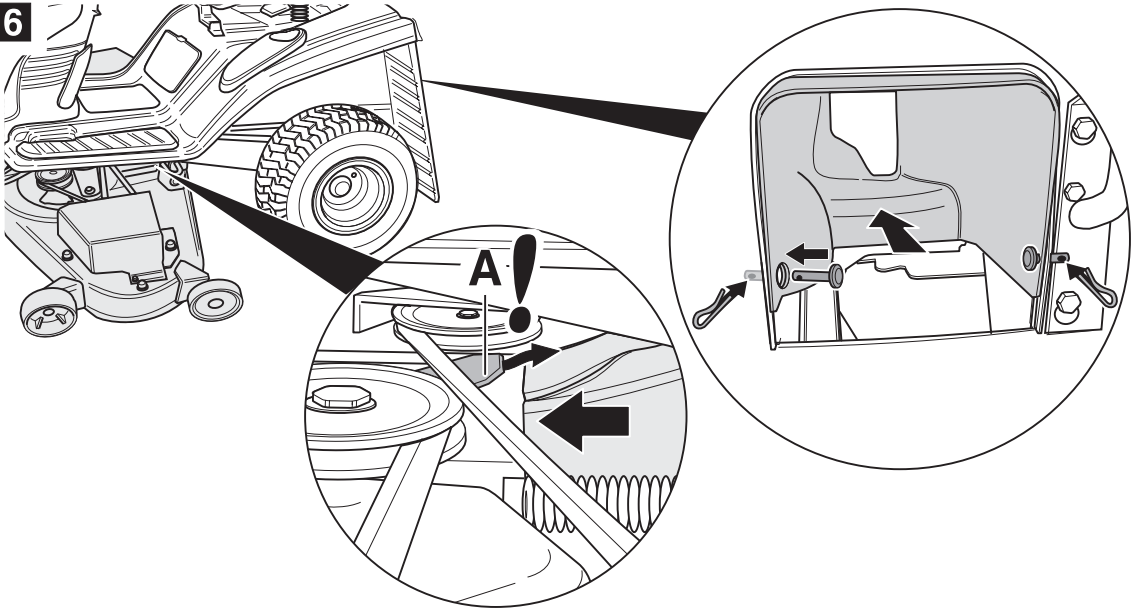


**3**





6



## Fitting the mulching kit

### ⚠ Attention!

- Follow all safety instructions in the operating manual for the tractor.
- Before starting work, switch off the engine, remove the ignition key and engage the parking brake.



Fold out the illustrated pages.

### Figs. 1 +2

- Pre-assemble the mulching kit.

- Remove the grass catcher (if fitted). See operating manual for the grass catcher.

### Fig. 3

- Move the cutting height adjustment lever to the lowest position.
- Remove the cotters and pins from the discharge chute.  
Note:  
Parts are required in the subsequent assembly process.
- Pull out the discharge channel.

### Fig. 4

- Insert the pre-assembled mulching wedge into the mower deck opening.

#### Note:

**Ensure that the mulching wedge is inserted correctly!**

### Fig. 5

- Fit the clamping holders with the existing pins and cotters (from the discharge channel).
- Attach the rubber tensioner.  
Note:  
**Check that the mulching kit has been fitted correctly!**
- Attach or completely assemble the grass catcher. See operating manual for the grass catcher.

#### Note:

**The mower deck will not function unless the grass catcher basket is attached.**

## Important user information

- Follow the specific user instructions for "Mulching" in the operating manual for the tractor.
- For conventional grass cutting (with grass catcher):
  - Remove mulching kit (in reverse sequence to assembly)
  - Fit discharge channel.

### ⚠ Attention

When fitting the discharge channel, ensure that the lower end is situated under the guide plate (A) of the mower deck (Fig. 6).

## Montage du kit de mulching

### ⚠ Attention !

- Veuillez également respecter toutes les consignes de sécurité figurant dans la notice d'instructions du tracteur.
- Avant d'entamer les travaux, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et verrouillez le frein de stationnement.



Veuillez déplier les volets illustrés.

### Figures 1 +2

- Prémontez le kit de mulching.

- Retirez le bac de ramassage d'herbe (s'il était monté). Voir la notice d'instructions du bac de ramassage d'herbe.

### Figure 3

- Amenez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur la position la plus basse.
- Enlevez la goupille fendue et le goujon au niveau du carter d'éjection.

#### Remarque :

Vous aurez besoin de ces pièces plus loin dans le courant du montage.

- Extrayez l'orifice d'éjection.

### Figure 4

- Insérez la cale à mulching prémontée dans l'ouverture du plateau de coupe.

#### Remarque :

**Veillez à ce qu'elle soit correctement en assise !**

### Figure 5

- Montez le support de serrage à l'aide des goujons et goupilles fendues (de l'orifice d'éjection) préexistants.

- Accrochez le tendeur en caoutchouc.

#### Remarque :

**Vérifiez que le kit de mulching est correctement en assise !**

- Accrochez le bac de ramassage d'herbe et/ou montez-le au complet.

Voir la notice d'instructions du bac de ramassage d'herbe.

#### Remarque :

**Le plateau de coupe ne fonctionne que si le bac de ramassage d'herbe a été accroché.**

## Remarque importante à l'intention de l'utilisateur

- Veuillez tenir compte notamment des consignes particulières sur le «Mulching» qui vous sont destinées dans la notice d'instructions du tracteur.

- Pour réaliser une tonte conventionnelle du gazon (avec recueil de l'herbe) :
  - Démontez le kit de mulching (dans l'ordre chronologique inverse du montage).
  - Montez l'orifice d'éjection.

### ⚠ Attention !

Lors du montage de l'orifice d'éjection, veillez à ce que l'extrémité inférieure se trouve sous la tôle de guidage (A) du plateau de coupe (fig. 6).

## Montage Mulchkit

### **Achtung!**

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des Traktors.
- Vor Beginn der Arbeiten Motor abstellen, Zündschlüssel abziehen und Feststellbremse arretieren.



Bitte Bildseiten ausklappen.

### **Bild 1 + 2**

- Mulchkit vormontieren.
- Grasfangkorb (falls montiert) abnehmen.  
Siehe Bedienungsanleitung Grasfangeinrichtung.

### **Bild 3**

- Schnitthöheneinstellhebel in die unterste Position bringen.
- Ziehsplinte und Bolzen am Auswurfschacht entfernen.  
Hinweis:

Teile werden im weiteren Montageverlauf benötigt.

- Auswurfkanal herausziehen.

### **Bild 4**

- Vormontierten Mulchkeil in die Mähwerksöffnung einschieben.

#### **Hinweis:**

**Achten Sie auf den korrekten Sitz!**

### **Bild 5**

- Spannhalter mit den vorhandenen Bolzen und Ziehsplinten (vom Auswurfkanal) montieren.
- Spanngummi einhängen.

#### **Hinweis:**

**Korrekten Sitz des Mulchkits überprüfen!**

- Grasfangkorb einhängen bzw. komplett montieren.  
Siehe Bedienungsanleitung Grasfangeinrichtung.

#### **Hinweis:**

**Das Mähwerk funktioniert nur mit eingehängtem Grasfangkorb.**

### **Wichtiger Benutzerhinweis**

- Beachten Sie die besonderen Benutzerhinweise bezüglich „Mulchen“ in der Bedienungsanleitung des Traktors.
- Zum konventionellem Rasenmähen (mit Grasaufnahme):
  - Mulchkit demontieren (in umgekehrter Montage-reihenfolge),
  - Auswurfkanal montieren.

### **Achtung**

Bei der Montage des Auswurfkanals darauf achten, dass das untere Ende unter dem Führungsblech (A) des Mähdecks sitzt (Bild 6).

## Montage mulchkit

### **Let op!**

- Neem alle veiligheidsvoorschriften in de bedieningshandleiding van de tractor in acht.
- Zet voor het begin van de werkzaamheden de motor uit, trek de sleutel uit het contactslot en vergrendel de vastzetrem.



Vouw de pagina's met de afbeeldingen naar buiten.

### **Afbeelding 1 + 2**

- Monteer de mulchkit voor.
- Verwijder de grasvangmand (indien gemonteerd).  
Zie de bedieningshandleiding van de grasvanger.

### **Afbeelding 3**

- Breng de instelhendel voor de maaichoogte in de onderste stand.
- Verwijder de insteekveren en bouten van de uitwerpschacht.  
Aanwijzing:  
Deze delen zijn nodig bij het verdere verloop van de montage.
- Trek het uitwerpkanaal naar buiten.

### **Afbeelding 4**

- Duw het voorgemonteerde mulchmes in de maaierkopopening.

#### **Aanwijzing:**

**Let op correct vastzitten!**

### **Afbeelding 5**

- Monteer de spanhouder met de aanwezige bouten en insteekveren (van het uitwerpkanaal).

- Maak het spanrubber vast.

#### **Aanwijzing:**

**Controleer het correct vastzitten van de mulchkit.**

- Maak de grasvangmand vast of monteer deze compleet.  
Zie de bedieningshandleiding van de grasvanger.

#### **Opmerking:**

**Het maaierwerk werkt alleen als de grasmand is aangebracht.**

## **Belangrijke aanwijzing voor de gebruiker**

- Neem de bijzondere aanwijzingen voor de gebruiker over het mulchen in de bedieningshandleiding van de tractor in acht.
- Voor gewoon grasmaaien (met grasopname):
  - Demonteer de mulchkit (in omgekeerde volgorde),
  - Monteer het uitwerpkanaal.

### **Let op!**

Let er bij de montage van het uitwerpkanaal op dat het onderste einde onder de geleidingsplaat (A) van het maaidek zit (afbeelding 6).



## Montaggio del kit di pacciamatura

### ⚠ **Attenzione!**

- Osservare tutte le istruzioni di sicurezza nel libretto d'istruzioni per l'uso del trattore.
- Prima d'iniziare i lavori, spegnere il motore, estrarre la chiave d'accensione e bloccare il freno di stazionamento.



Aprire le pagine a risvolto.

### Figura 1 + 2

- Assemblare il kit di pacciamatura.
- Rimuovere il cesto raccoglierla, se montato.  
Vedi istruzioni per l'uso del raccoglierla.

### Figura 3

- Spostare la leva di regolazione altezza di taglio nella posizione più bassa.
- Rimuovere le copiglie ad estrazione ed i perni del convogliatore di espulsione.  
Avvertenza:  
Le parti sono necessarie nell'ulteriore montaggio.
- Estrarre il canale di espulsione.

### Figura 4

- Inserire il cuneo di pacciamatura assemblato nell'apertura dell'apparato falciante.  
**Avvertenza:**  
**prestare attenzione al corretto inserimento in sede!**

### Figura 5

- Montare il dispositivo di arresto con i disponibili perni e copiglie ad estrazione (del canale di espulsione).

- Agganciare la gomma di arresto.  
**Avvertenza:**  
**Controllare la corretta posizione del kit di pacciamatura!**
- Agganciare o montate completamente il cesto raccoglierla.  
Vedi libretto d'istruzioni per l'uso del dispositivo raccoglierla.  
**Avvertenza:**  
**l'apparato falciante funziona solo con il cesto raccoglierla agganciato.**

## Importanti istruzioni per l'utente

- Osservare specialmente le istruzioni per l'utente riferite alla «Pacciamatura» nel libretto d'istruzioni per l'uso del trattore.
- Per la falciatura convenzionale del prato (con raccolta dell'erba):
  - smontare il kit di pacciamatura (procedere nell'ordine inverso),
  - Montare il canale di espulsione.

### ⚠ **Attenzione!**

*Nel montaggio del canale di espulsione prestare attenzione che l'estremità inferiore sia disposta sotto la della lamiera guida(A) del gruppo di falciatura (figura 6).*

## Montaje del equipo para mullir

### ⚠ **¡Atención!**

- Tenga en cuenta todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de funcionamiento del tractor.
- Antes de comenzar con el trabajo, pare el motor, quite la llave del encendido y trabe el freno de sujeción.



Rogamos rebatir la página con las figuras.

### Figuras 1 + 2

- Arme el equipo para mullir.

- Desmonte el dispositivo de colección de césped (si estuviere montado).  
Consulte las instrucciones de funcionamiento correspondientes al dispositivo de colección de césped.

### Figura 3

- Colocar la palanca selectora de altura de corte en la posición inferior.
- Quitar los pasadores de aletas y los pernos del tubo de eyección.  
Advertencia:  
Estas piezas se necesitan durante el transcurso del montaje.
- Extraer el canal de eyección.

### Figura 4

- Desplazar la cuña para mullir previamente montada en la abertura del sistema de corte.  
**Advertencia:**  
**¡Cuide que esté encunete en la posición correcta!**

### Figura 5

- Montar el soporte tensor con los pernos y los pasadores de aletas (del canal de eyección).
- Enganchar la goma tensora.  
**Advertencia:**  
**¡Controlar el correcto montaje de la cuña para mullir!**
- Enganchar o bien montar completamente el dispositivo de colección de césped.  
Consultar las instrucciones de funcionamiento correspondientes al mismo.  
**Advertencia:**  
**El sistema de corte de césped solamente funciona con dispositivo de colección de césped colocado.**

## Indicaciones importantes para el usuario

- Tenga especialmente en cuenta las indicaciones especiales para el «Mullir» en las indicaciones de funcionamiento del tractor.
- Para el corte convencional del césped (con colección del mismo):
  - desmontar la cuña para mullir (en orden inverso al montaje),
  - montar el canal de eyección.

### ⚠ ¡Atención!

Cuidar durante el montaje del canal de eyección, que el extremo inferior de la chapa guía se encuentre debajo de la cubierta (A) del sistema de corte (Figura 6).

SV

## Montering bioklippsats

### ⚠ OBS!

- Beakta alla säkerhetsanvisningar i traktorns bruksanvisning.
- Innan arbetet påbörjas: Stäng av motorn, dra ut startnyckeln och dra åt parkeringsbromsen.



Vik ut bildsidorna.

### Bild 1 + 2

- Förmontering.

- Ta av gräsupsamlaren (såvida den är monterad).  
Se gräsupsamlarens bruksanvisning.

### Bild 3

- Ställ klipphöjdsinställningsspaken i det understa läget.
- Avlägsna sprintar och bultar på utkastaröppningen.  
OBS!  
Dessa delar behövs vid den fortsatta monteringen.
- Dra ut utkastarkanalen.

### Bild 4

- För in den förmonterade bioklippsdelen i klippaggregatsöppningen.

### OBS!

Kontrollera att den sitter riktigt!

### Bild 5

- Montera spännhållaren med utkastarkanalens bultar och sprintar.

- Häng i spänngummit.

### OBS!

Kontrollera att bioklippsatsen sitter riktigt!

- Häng i gräsupsamlaren resp montera den komplett.  
Se gräsupsamlarens bruksanvisning.

### OBS!

Klippaggregatet fungera endast med monterade gräsupsamlaren.

## Viktig information

- Beakta de speciella anvisningarna i traktorns bruksanvisning rörande "Bioklipp".
- För normal gräsklippning (med gräsupsamling):
  - Demontera bioklippsatsen (i omvänd ordning).
  - Montera utkastarkanalen.

### ⚠ OBS!

Se vid monteringen av utkastarkanalen till att den undre änden sitter under klippaggregatets styrplåt (A) (bild 6).

da

## Montering af bioklippsæt

### ⚠ Pas på!

- Følg alle sikkerhedshenvisninger i betjeningsvejledningen for traktoren.
- Stands motoren, inden arbejdet påbegyndes, fjern tændingsnøglen og træk parkeringsbromsen an.



Fold siderne med illustrationerne ud.

### Fig. 1 + 2

- Formontér bioklippsættet.

- Fjern græsfanget (hvis det er monteret).  
Se betjeningsvejledningen for græsfanget.

### Fig. 3

- Stil armen til indstilling af klippehøjden i nederste position.
- Fjern splitpinden og bolten på udkastningsskakten.  
Bemærk:  
Delene skal bruges igen i forbindelse med montagen.
- Træk udkastningskanalen ud.

### Fig. 4

- Skyd den formonterede bioklipkile ind i slåværksåbningen.

### Bemærk:

Kontrollér om den sidder korrekt.

### Fig. 5

- Montér spændeholderen med bolte og splitpinde (fra udkastningskanalen).
- Sæt spændegummit på plads.  
Bemærk:  
Kontrollér om bioklippsættet sidder korrekt!
- Sæt kurven til græsfanget i eller montér det korrekt.  
Se betjeningsvejledningen for græsfanget.

### Bemærk:

Slåværket fungerer kun med ihængt græsfang.

## Viktigt for brukeren

- lagttag de særlige brugerhenvisninger om "Bioklipning" i betjeningsvejledningen for traktoren.
- Til konventionel græsslåning (opsamling af græsset):
  - Afmonter bioklipsættet (i omvendt rækkefølge som ved montagen)
  - Montér udkastningskanalen.

### Pas på

Sørg ved montering af udkastningskanalen for, at den nederste ende sidder under styrepladen (A) på klippeafdækningen (Fig. 6).

no

## Montering av innretning for maling av gress

### Obs!

- Ta hensyn til alle sikkerhetsveiledningene i betjeningsanvisningen for traktoren.
- Før arbeidet starter, må motoren slås av, tenningsnøkkelen trekkes ut og parkeringsbremsen settes på.



Brett ut siden med bilder

### Bilde 1 + 2

- Innretningen for gressmaling førmonteres.
- Kurven på gressoppfangeren (dersom denne er montert) tas av. Se betjeningsanvisningen for gressoppfangeren.

### Bilde 3

- Sett spaken for innstilling av snitthøyden i den nederste posisjonen.
- Fjern trekkestiften og bolten ved utkastsjakten.

Henvisning:  
Delene trengs senere ved monteringen.

- Trekk ut utkastkanalen.

### Bilde 4

- Skyv den førmonterte malekilen inn i åpningen på skjæreverket.

#### Henvisning:

**Pass på at den sitter riktig!**

### Bilde 5

- Monter spennholderen med bolten og trekkestiften (fra utkastkanalen).
- Heng inn spenngummien.

#### Henvisning:

**Pass på at gressmaleinnretningen sitter riktig!**

- Heng inn gressoppfangerkurven hhv. monter den komplett. Se betjeningsanvisningen for gressoppfangeren.

#### Henvisning:

**Skjæreverket fungerer kun når gressoppfangeren er hengt på.**

## Viktige henvisninger for bruker

- Ta hensyn til de særlige henvisningene for brukere i betjeningsanvisningen for traktoren angående "gressmaling".
- For vanlig gressklipping (med gressoppfangning):
  - Demonter gressmalingsinnretningen (i omvendt rekkefølge).
  - Monter utkastkanalen.

### Obs

Ved monteringen av utkastkanalen må det passes på at den nedre enden sitter under føringsplaten (A) (bilde 6).

fi

## Silppuleikkuseen tarkoitettun kiilan asennus

### Huom.!

- Noudata kaikkia ajoleikkurin käyttöoppaassa olevia turvallisuusohjeita.
- Ennen töihin ryhtymistä sammuta moottori, irrota virta-avain ja lukitse pysäköintijarru.



Käännä esiin kuvasivut.

### Kuva 1 + 2

- Kokoa valmiiksi silppuleikkuuvarusteet.

- Irrota ruohonkokoja (mikäli kiinnitettyinä). Katso ruohonkokoajan käyttöohjeet.

### Kuva 3

- Aseta leikkuukorkeuden säätövipu alimpaan asentoon.
- Irrota sokat ja tapit ulosheittotorvesta. Ohje: Osia tarvitaan vielä myöhemmässä vaiheessa.
- Vedä ulosheittotorvi pois paikaltaan.

### Kuva 4

- Työnnä valmiiksi koottu kiilanmuotoinen osa paikalleen niin, että se sulkee heittoaukon.

#### Ohje:

**Varmista, että se on oikein paikallaan!**

### Kuva 5

- Kiinnitä pidike (ulosheittotorvesta) irrotetuilla tapeilla ja sokilla.
- Kiinnitä kuminen kiristysremmi paikalleen.

#### Ohje:

**Tarkista, että silppukiila on oikein paikallaan!**

- Kiinnitä ruohonkokoaja ohjeiden mukaisesti.  
Katso ruohonkokoajan käyttöohjeet.
- Ohje:**  
**Leikkuulaite toimii vain, kun ruohonkokoaja on kiinnitettynä.**

## Tärkeä käyttöohje

- Noudata erityisesti ajoleikkurin käyttöoppaan kohdassa »Silppuleikkuu« annettuja ohjeita.
- Kun käytät konetta taas perinteiseen tapaan (keräävänä):
  - Irrota silppukiila (päinvastaisessa järjestyksessä kuin asennus).
  - Kiinnitä ulosheittotorvi.



### Huom.

Varmista ulosheittotorvea kiinnitettäessä, että sen alareuna kiinnittyy leikkuupöydän ohjainlevyn (A) alle (kuva 6).

pt

## Montagem do kit de cobertura do solo com substâncias orgânicas



### Atenção!

- Tome em atenção todas as instruções de segurança nas Instruções de Serviço do tractor.
- Antes do início dos trabalhos, desligar o motor, retirar a chave da ignição e bloquear o travão de imobilização.



Por favor, desdobrar as páginas com as figuras.

Fig. 1 +2

- Fazer a pre-montagem do kit de cobertura do solo com substâncias orgânicas.
- Desmontar o cesto de captação de relva (caso esteja montado). Ver as instruções de serviço do dispositivo de captação de relva.

Fig. 3

- Colocar a alavanca de regulação de altura de corte de relva na posição mais em baixo.
- Retirar os contrapinos e as cavilhas na cavidade de expulsão. Indicação:  
As peças voltam a ser necessárias no decorrer da montagem.

- Retirar o canal de expulsão.

Fig. 4

- Introduzir o calço do dispositivo de cobertura do solo com substâncias orgânicas pré-montado na abertura do mecanismo de corte de relva.

### Indicação:

**Tome atenção ao assento correcto!**

Fig. 5

- Montar o suporte de fixação com as cavilhas e os contrapinos existentes (do canal de expulsão)
- Suspende a borracha de aperto.

### Indicação:

**Controlar se o assento do kit de cobertura do solo com substâncias orgânicas está correcto!**

- Suspende o cesto de captação de relva ou montá-lo completamente. Ver as Instruções de Serviço do dispositivo de captação de relva.

### Indicação:

**O dispositivo de corte de relva só funciona com o cesto de captação de relva montado.**

## Indicação importante para o utilizador

- Ter em atenção as indicações especiais para o utilizador relativas a «Cobertura do solo com substâncias orgânicas», nas Instruções de Serviço do tractor de cortar relva.

- Para o corte convencional da relva (com captação da relva):
  - Desmontar o kit de cobertura de corte de relva com substâncias orgânicas (pela ordem inversa da montagem),
  - Montar o canal de expulsão.



### Atenção

Na montagem do canal de expulsão, ter em atenção que o terminal inferior assenta por baixo da chapa de encaminhamento (A) da cobertura de corte de relva (Fig. 6).

el

## Συναρμολόγηση και τοποθέτηση κιτ γυρίσματος ή κυλίσματος της χλόης



### Προσοχή!

- Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χειρισμού του τρακτέρ.
- Πριν την έναρξη των εργασιών σβήνετε τον κινητήρα, τραβάτε το κλειδί του αναφλεκτήρα και ασφαλιζετε το φρένο ακινητοποίησης.



Παρακαλείσθε ν' ανοίξετε τις σελίδες με τις εικόνες.

### Εικόνα 1 +2

- Προσυναρμολογήστε το κιτ γυρίσματος ή κυλίσματος της χλόης.
- Αφαιρέστε το καλάθι συλλογής χλόης (αν έχει συναρμολογηθεί). Βλ. Οδηγίες χειρισμού του συστήματος συλλογής χλόης.

### Εικόνα 3

- Φέρτε τον μοχλό ρύθμισης του ύψους κοπής στην κατώτερη θέση.
- Αφαιρέστε τις περόνες τραβήγματος και τα μπουλόνια στο χώρο εξόδου της κομμένης χλόης.  
Υπόδειξη:  
Τα μέρη αυτά χρειάζονται στην περαιτέρω πορεία της συναρμολόγησης.
- Τραβήξτε το κανάλι εξόδου προς τα έξω.

### Εικόνα 4

- Ωθήστε την προσυναρμολογημένη σφήνα μέσα στο άνοιγμα του μηχανισμού κοπής.  
Υπόδειξη:  
Προσέξτε τη σωστή εφαρμογή!

### Εικόνα 5

- Συναρμολογήστε τη συγκράτηση τάνυσης με τα υπάρχοντα μπουλόνια και τις περόνες τραβήγματος (από το κανάλι εξόδου).
- Αναρτήστε το λάστιχο τάνυσης.  
Υπόδειξη:  
Ελέγξτε τη σωστή εφαρμογή του κιτ γυρίσματος ή κυλίσματος της χλόης!
- Αναρτήστε ή αντίστοιχα συναρμολογήστε ολόκληρο το καλάθι συλλογής χλόης.  
Βλ. Οδηγίες χειρισμού του συστήματος συλλογής χλόης.  
Υπόδειξη:  
Ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί μόνο με κρεμασμένο το καλάθι συλλογής χλόης.

### Σημαντική υπόδειξη για τον χρήστη

- Προσέξτε τις ιδιαίτερες υποδείξεις για τον χρήστη σχετικά με το "Γύρισμα ή Κύλισμα της χλόης" στις οδηγίες χειρισμού του τρακτέρ.

- Για το συμβατικό κούρεμα της χλόης (με υποδοχή χλόης):
  - αποσυναρμολογήστε το κιτ γυρίσματος ή κυλίσματος της χλόης (με την αντίστροφη σειρά τοποθέτησης),
  - τοποθετήστε το κανάλι εξόδου.



#### Προσοχή!

*Κατά την τοποθέτηση του καναλιού εξόδου προσέξτε να εφαρμόζει το κάτω άκρο κάτω από το οδηγητικό έλασμα (A) του επιπέδου με τον μηχανισμό κοπής (εικόνα 6).*

hu

### A mulcskészlet felszerelése



#### Utasítás!

- *Tartsák be a traktor kezelési utasításában megadott biztonsági előírásokat!*
- *A munka megkezdése előtt állítsák le a traktort, húzzák ki a gyújtáskulcsot, és rögzítsék a kéziféket.*



Hajtsák ki a képes oldalakat.

#### 1. és 2. ábra

- Szereljük fel először a mulcskészletet.
- Vegyék le a fűfelfogó kosarat (ha fel lenne szerelve).  
Lásd a fűfelfogó berendezés kezelési utasítását.

#### 3. ábra

- Vigyék legalsó helyzetébe a vágásmagasság szabályozó kart.
- Távolítsák el a vonószeget és a csapszeget a kidobó torokról.  
Figyelem:  
Ezekre az elemekre az összeszerelés további szakaszában szükség lesz.
- Húzzák ki a kidobó torkot.

#### 4. ábra

- Az előre összeszerelt mulcsozó éket tolják be a kaszálómű nyílásába.

#### Figyelem:

**Ügyeljenek a jó illeszkedésre!**

#### 5. ábra

- Szereljük fel a feszítő rögzítőt a meglévő csapszeggel és a vonószeggel (a kidobó torok felől).
- Akasszák be a feszítő gumit.  
Figyelem:  
**Ellenőrizzék a mulcskészlet megfelelő illeszkedését!**
- Akasszák be ill. szereljük készre a fűfelfogó kosarat.  
Lásd a fűfelfogó berendezés kezelési utasítását.  
Figyelem:  
**A kaszálómű csak beakasztott fűfelfogó kosárral működik.**

### Fontos kezelési utasítás

- Kövessék a traktor kezelési utasításában a "mulcsozással" kapcsolatban megadott különleges felhasználási előírásokat.
- Hagyományos fűnyírásnál (fűfelfogóval):
  - Szereljük le a mulcskészletet (a felszereléssel ellentétes sorrendben).
  - Szereljük fel a kidobó torkot.



#### Figyelem!

*A kidobó torok felszereléskor ügyeljenek arra, hogy az alsó vég a kaszáló szerelvény alsó vezetőlemeze (A) alatt legyen (lásd 6. ábrát).*

## Montaż podzespołu rozdrabniającego kosiarki do trawy

### ! Uwaga!

- Proszę przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi traktora.
- Przed przystąpieniem do montażu należy obowiązkowo wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk zapłonowy i zaciągnąć hamulec ręczny.



Proszę otworzyć składane kartki z rysunkami.

### Rysunek 1 + 2

- Podzespół rozdrabniający zamontować wstępnie.
- Kosz na trawę (o ile jest zamontowany) zdjąć z kosiarki. Patrz instrukcja obsługi kosza na trawę.

### Rysunek 3

- Dźwignię nastawiania wysokości cięcia ustawić w najniższej pozycji.
- Usunąć zawleccki i trzpienie znajdujące się przy kanale wyrzutowym.  
Wskazówka:  
Te części mocujące będą potrzebne w dalszym etapie montażu.
- Wyciągnąć kanał wyrzutowy.

### Rysunek 4

- Zmontowany wstępnie klin rozdrabniający wsunąć do otworu kosiarki.  
Wskazówka:  
Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie!

### Rysunek 5

- Uchwyt mocujący zamontować za pomocą trzpieni i zawleczek (z kanału wyrzutowego).

- Zawiesić gumowe elementy mocujące.  
Wskazówka:  
Sprawdzić, czy podzespół rozdrabniający ułożony jest prawidłowo!
- Kosz na trawę zawiesić względnie kompletnie zamontować.  
Patrz instrukcja obsługi kosza na trawę.  
Wskazówka:  
Zespół tnący funkcjonuje tylko z zawieszonym koszem an trawę.

### Ważna wskazówka użytkownika

- Przestrzegać wskazówek dotyczących koszenia z rozdrabnianiem trawy - "Koszenie na ściółkę" podanych w instrukcji obsługi traktora.
- Do konwencjonalnego koszenia trawy (ze zbieraniem trawy):
  - zdemontować podzespół rozdrabniający (czynności opisane w montażu przeprowadzić w odwrotnej kolejności),
  - zamontować kanał wyrzutowy.

### ! Uwaga

Przy montażu kanału wyrzutowego zwrócić uwagę, aby dolny koniec kanału znalazł się pod prowadnicą (A) kosiarki (rysunek 6).

## Montaż mulčovací sady

### ! Pozor!

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze traktoru.
- Před zahájením práce zastavte motor, vytáhněte klíček zapalování a zaaretujte parkovací brzdu.



Rozložte prosím obrázkové stránky.

### Obrázek 1 + 2

- Předběžně smontujte mulčovací sadu.

- Sundejte sběrný koš na posečenou trávu (je-li namontovaný). Viz návod k obsluze zařízení na sběr posečené trávy.

### Obrázek 3

- Nastavte páku výšky sečení do nejspodnější polohy.
- Odstraňte vytahovací závlačky a svorníky na vyhazovací šachtě. Upozornění:  
Součásti budou potřebné v dalším průběhu montáže.
- Vytáhněte vyhazovací kanál.

### Obrázek 4

- Zasuňte předběžně smontovanou mulčovací sadu do otvoru žacího ústrojí.

### Upozornění:

**Dbejte na správné usazení!**

### Obrázek 5

- Pomocí svorníků a vytahovacích závlaček, které jsou k dispozici (z vyhazovacího kanálu), namontujte napínací držák.
- Zavěste upínací gumu.

### Upozornění:

**Zkontrolujte správné usazení mulčovací sady!**

- Zavěste event. kompletně namontujte sběrný koš na posečenou trávu. Viz návod k obsluze zařízení na sběr posečené trávy.

### Upozornění:

**Žací ústrojí funguje pouze se zavešeným sběrným košem na posečenou trávu.**

### Důležité upozornění pro uživatele

- Dodržujte zvláštní upozornění pro uživatele týkající se "Mulčování" v návodu k obsluze traktoru.

- Ke konvenčnému sečení trávy (se sběrem trávy):
  - Demontujte mulčovací sadu (v opačném pořadí montáže),
  - namontujte vyhadzovací kanál.

**⚠ Pozor**

Při montáži vyhadzovacího kanálu dbejte na to, aby jeho spodní konec dosedl pod vodičí plech (A) žacího traktoru (obrázek 6).

**sk**

## Montáž mulčovací súpavy

**⚠ Pozor!**

- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu traktora.
- Pred začiatkom práce zastavte motor, vytiahnite kľúčik zapalovania a zaareťujte parkovaciu brzdu.



Rozložte prosím obrázkové stránky.

**Obrázok 1 + 2**

- Predbežne zmontujte mulčovaciu súpavu.
- Odoberte zberný kôš na pokosenú trávu (ak je namontovaný).  
Pozri návod na obsluhu zariadenia na zber pokosenej trávy.

**Obrázok 3**

- Nastavte páku výšky kosenia do najspodnejšej polohy.
- Odstráňte vyťahovacie závlačky a čapy na vyhadzovacej šachte.  
Upozornenie:  
Súčiastky sa budú potrebovať v ďalšom priebehu montáže.
- Vytiahnite vyhadzovací kanál.

**Obrázok 4**

- Zasuňte predbežne zmontovanú mulčovaciu súpavu do otvoru žacieho ústrojenstva.

**Upozornenie:**

**Dbajte na správne usadenie!**

**Obrázok 5**

- Pomocou čapov a vyťahovacích závlačiek, ktoré sú k dispozícii (z vyhadzovacieho kanála), namontujte napínací držiak.

- Zaveste upínaciu gumu.

**Upozornenie:**

**Skontrolujte správne usadenie mulčovacej súpavy!**

- Zaveste resp. kompletne namontujte zberný kôš na pokosenú trávu.  
Pozri návod na obsluhu zariadenia na zber pokosenej trávy.

**Upozornenie:**

**Žacie ústrojenstvo funguje len so zaveseným zberným košom na pokosenú trávu.**

### Dôležité upozornenie pre užívateľa

- Dodržiavajte osobitné upozornenia pre užívateľa, vzťahujúce sa na "Mulčovanie" v návode na obsluhu traktora.
- Na konvenčné kosenie trávy (so zberom trávy):
  - Demontujte mulčovaciu súpavu (v opačnom poradí montáže),
  - namontujte vyhadzovací kanál.

**⚠ Pozor**

Pri montáži vyhadzovacieho kanála dbajte na to, aby jeho spodný koniec dosedl pod vodiací plech (A) žacieho traktora (obrázek 6).

**ro**

## Montajul setului de protecție antierozională (a solului)

**⚠ Atenție!**

- Respectați toate indicațiile din instrucțiunile de deservire ale tractorului.
- Înaintea lucrărilor opriți motorul, scoateți cheia de contact și blocați frâna de mână.



Vă rugăm a deschide paginile cu ilustrații.

**Figura 1 + 2**

- Premontarea setului de protecție antierozională

- Se scoate coșul de colectare a ierbii (în cazul în care este montat).

Vezi instrucțiunea de deservire de dispozitivului de colectare a ierbii.

**Figura 3**

- Se aduce maneta de reglare a înălțimii de tăiere în poziția inferioară.
- Se îndepărtează splintul și bolțurile la puțul de evacuare.

Indicație:

Piesele vor fi necesare la montajul în continuare.

- Se scoate canalul de evacuare.

**Figura 4**

- Se introduce pana setului premontat în orificiul mecanismului de cosire.

Indicație:

**Acordați atenție fixării corecte!**

**Figura 5**

- Se montează suportul de întindere cu bolțurile și splinturile existente (de la canalul de evacuare).

- Se prinde elasticul de întindere.

Indicație:

**Se verifică poziția corectă a setului de protecție!**

- Se fixează coșul de colectare a ierbii respectiv se montează complet.

Vezi instrucțiunea de deservire de dispozitivului de colectare a ierbii.

#### Indicație:

**Mecanismul de cosire funcționează numai cu dispozitivul de colectare a ierbii montat.**

### Indicație de utilizare importantă

- Acordați atenție indicației speciale pentru utilizator referitoare la "Aplicarea stratului vegetal de protecție antierozională a solului" din instrucțiunile de deservire a tractorului.
- Pentru cosirea convențională (cu colectarea ierbii):
  - se demontează setul de protecție antierozională (în ordinea inversă a montajului),
  - se montează canalul de evacuare.

#### ⚠ Atenție

La montajul canalului de evacuare fiți atenți, ca partea inferioară să se afle sub tabla de ghidare (A) a dispozitivului de cosire (Figura 6).

sl

### Montaža opreme za zastiranje travnikov

#### ⚠ Pozor!

- Upoštevaajte vsa varnostna navodila iz navodila za delo traktorja.
- Pred začetkom dela, izklopite motor, izvlecite vžigalni ključ in pritrдите blokirno zavoro.



Prosimo, poglejte prepognjene strani s slikami.

#### Slika 1 + 2

- Najprej montirajte opremo za zastiranje.

- Izvlecite košaro za pobiranje trave (če je montirana). Glej navodilo za ravnanje z napravo za pobiranje trave.

#### Slika 3

- Postavite vzvod za nastavitev višine rezanja v spodnji položaj.
- Odstranite razcepke in svornike na odprtini za izmetavanje. Navodilo: Dele boste rabili v nadaljnjem poteku montaže.
- Izvlecite kanal za izmetavanje.

#### Slika 4

- Predhodno montirano zagozdo opreme za zastiranje vtaknite v odprtino kosilnega mehanizma.

#### Navodilo:

**Mora biti pravilno nameščena!**

#### Slika 5

- Napenjalni nosilec montirajte z obstoječimi svorniki in razcepkami na natezo (s kanala za izmetavanje).
- Nataknite napenjalno gumo.

#### Navodilo:

**Preverite, ali je oprema za zastiranje pravilno nameščena!**

- Obesite košaro za pobiranje trave oz. jo kompletno montirajte. Glej navodilo za ravnanje z napravo za pobiranje trave.
- Navodilo:**  
**Kosilni mehanizem deluje samo s pripeto košaro za zbiranje trave.**

### Pomembno navodilo za uporabnika

- Upoštevaajte posebna navodila za uporabnike, glede «Zastiranja» iz navodila za ravnanje s traktorjem.
- Za običajno košnjo trave (s sprejemanjem trave):
  - demontirajte opremo za zastiranje (v nasprotnem vrstnem redu, kot pri montaži),
  - montirajte kanal za izmetavanje.

#### ⚠ Pozor

Pri montaži kanala za izmetavanje poskrbite, da bo spodnji konec pod vodilno ploščevino (A) kosilne platforme (slika 6).

hr

### Montaža pribora za sjeckanje

#### ⚠ Pozor!

- Obratite pozornost na sve savjete o sigurnosti u Uputi za uporabu traktora.
- Prije početka radova isključite motor, izvucite ključ za paljenje i aktivirajte sigurnosnu kočnicu.



Molimo, rasklopite stranice sa slikama.

#### Slika 1 + 2

- Pripremna montaža pribora za sjeckanje.

- Košaru hvatača trave skinite (ako je montirana). Vidjeti Uputu za uporabu hvatača trave.

#### Slika 3

- Polugu za podešavanje visine reza postavite u najniži položaj.
- Uklonite vlačne zatezne klinove na otvoru za izbacivanje.

#### Savjet:

Dijelovi će Vam biti potrebni u kasnijem postupku montaže.

- Izvucite kanal za izbacivanje.

#### Slika 4

- Pripremljen klin za sjeckanje uvucite u otvor alata za košenje.

#### Savjet:

**Obratite pozornost na njegovu pravilnu učvršćenost!**

#### Slika 5

- Montirajte zatezni držač sa priloženim zavornjima i vlačnim zateznim klinovima (kanala za izbacivanje).

- Zakvačite zateznu gumicu.

#### Savjet:

**Provjerite da li je pribor za sjeckanje pravilno namješten.**



- Zakvačite košaru hvatača trave, odnosno potpuno je montirajte. Vidjeti Uputu za uporabu hvatača trave.

**Savjet:**

**Kosilica funkcionira isključivo sa postavljenom košarom hvatača trave.**

**Važan savjet za korisnika**

- Obratite pozornost na posebne upute za korisnika, koje se odnose na funkciju "sjeckanje" unutar Upute za uporabu traktora.
- Za uobičajeno košenje travnjaka (sa prijamom trave):
  - skinuti pribor za sjeckanje (obrnutim redoslijedom od redoslijeda montaže),
  - montirati kanal za izbacivanje.

**⚠️ Pozor**

Pri montaži kanala za izbacivanje pazite da njegov donji kraj bude postavljen ispod vodećeg lima (A) tijela kosilice (slika 6).

**sr**

**Montaža opreme za prekrivanje travnjaka**

**⚠️ Pažnja!**

- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava u uputstvu za rad traktora.
- Pre početka radova isključiti motor, izvući ključ za paljenje i učvrstiti kočnicu za blokiranje.



Molimo rasklopiti stranice sa slikama.

**Slika 1 + 2**

- Prethodno montirati opremu za prekrivanje.
- Korpu za prikupljanje trave (ako je montirana) izvaditi. Vidi uputstvo za opsluživanje uređaja za prikupljanje trave.

**Slika 3**

- Polugu za podešavanje visine rezanja dovesti u donji položaj.
- Ukloniti klinove za zategu i sprežnjake na otvoru za izbacivanje. Uputstvo: Delovi su potrebni u daljem toku montaže.
- Izvući kanal za izbacivanje.

**Slika 4**

- Prethodno montirani klin opreme za prekrivanje umetnuti u otvor mehanizma za košenje. Uputstvo: **Vodite računa da je korektno namešten!**

**Slika 5**

- Zatezni držač montirati sa postojećim sprežnjacima i klinovima za zategu (sa kanala za izbacivanje).
- Zakačiti zateznu gumu. Uputstvo: **Proveriti da li je oprema za prekrivanje korektno nameštena!**
- Zakačiti korpu za prikupljanje trave odn. kompletno je montirati. Vidi uputstvo za opsluživanje uređaja za prikupljanje trave. Uputstvo: **Mehanizam za košenje funkcioniše samo sa zakačenom korpom za prikupljanje trave.**

**Važno uputstvo za korisnika**

- Pridržavajte se posebnih uputstava za korisnike u vezi sa "Prekrivanjem" u uputstvu za opsluživanje traktora.
- Za konvencionalno košenje trave (sa prihvatanjem trave):
  - demontirati opremu za prekrivanje (obrnutim redoslijedom od montaže),
  - montirati kanal za izbacivanje.

**⚠️ Pažnja**

Prilikom montaže kanala za izbacivanje voditi računa o tome da donji kraj leži ispod vodećeg lima (A) platforme za košenje (slika 6).

**ru**

**Монтаж мульчирующей насадки**

**⚠️ Внимание!**

- Выполняйте все указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по эксплуатации трактора.
- Перед началом работ следует выключить двигатель, извлечь ключ зажигания и натянуть стояночный тормоз.



Откройте, пожалуйста, страницы с рисунками.

**Рисунки 1 + 2**

- Выполните предварительную сборку мульчирующей насадки.
- Снимите травосборник (если она установлена). Руководствуйтесь при этом указаниями, приведенными в инструкции по эксплуатации травосборника.

**Рисунок 3**

- Переведите рычаг установки высоты срезания травы в самое нижнее положение.
- Снимите с канала выбрасывателя натяжные шпильки и болты. Указание: Эти детали еще понадобятся в процессе монтажа.
- Извлеките канал выбрасывателя наружу.

**Рисунок 4**

- Вставьте предварительно собранную клиновидную мульчирующую насадку в отверстие режущего механизма.

**Указание:**

**Следите за правильной посадкой насадки!**

## Рисунок 5

- С помощю имеющихся болтов и натяжных шплинтов (с канала выбрасывателя) установите зажимной держатель.

- Навесьте стяжную резину.

### Указание:

**Проконтролируйте правильность посадки мульчирующей насадки!**

- Установите на место травосборник или полностью смонтируйте ее. Руководствуйтесь при этом указаниями из инструкции по эксплуатации травосборника.

### Указание:

**Режущий механизм деки функционирует только при установленном травосборнике.**

## Важная информация для пользователя

- Уделите особое внимание информации для пользователя, касающейся мульчирования, которая приведена в инструкции по эксплуатации трактора.
- Для традиционной косыбы (со сбором травы):
  - снимите насадку для мульчирования (выполняйте монтажные операции в обратной последовательности),
  - установите на место канал выбрасывателя.

### ⚠ Внимание!

При установке канала выбрасывателя следите за тем, чтобы нижний его конец располагался под направляющим щитком (А) деки (рисунок 6).

bg

## Монтиране на комплекта за подрязване-торене

### ⚠ Внимание!

- Спазвайте всички указания за безопасност от Упътването за експлоатация на трактора.
- Преди започване на работа изключете двигателя, извадете ключа за запалването и включете ръчната спирачка.



Разтворете страницата със схемите!

### Фиг. 1 + 2

- Монтирайте предварително комплекта за подрязване-торене.
- Свалете решетката на приставката за събиране на трева (ако е монтирана). Виж упътването за експлоатация на приставката за събиране на трева.

### Фиг. 3

- Поставете лоста за регулиране на дължината на откосите в най-долното положение.
- Свалете шплинтовете и болтовете на шахтата за изхвърляне на тревата. Указание: Частите ще бъдат използвани след това при монтирането на комплекта.
- Извадете канала за изхвърляне на окосената трева.

### Фиг. 4

- Поставете предварително сглобения косачен клин в отвора на косачния механизъм.

### Указание:

**Внимавайте за правилното поставяне!**

### Фиг. 5

- Монтирайте затегателната планка с болтовете и шплинтовете, които имате (от канала за изхвърляне на тревата).
- Окачете затегателната гума. Указание: Проверете правилно ли е поставен комплектът за подрязване-торене!
- Окачете решетката на приставката за събиране на трева, съответно монтирайте изцяло. Виж упътване за експлоатация на приставката за събиране на трева. Указание: Косачният механизъм работи само когато е окачена приставката за събиране на трева.

## Важни указания за ползвателите:

- Спазвайте специалните указания за ползвателите относно «Подрязване-торене», дадени в упътването за експлоатация на трактора.
- За обичайното косене на тревата (със събиране на окосената трева):
  - демонтирайте комплекта за подрязване-торене (в обратен монтажен ред);
  - монтирайте канала за изхвърляне на тревата.

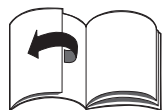
### ⚠ Внимание!

При монтиране на канала за изхвърляне на тревата внимавайте долният край да застава под водещите пластини (А) на косачката (фиг. 6).

## Multskomplekti monteerimine

### ⚠ **Tähelepanu!**

- Järgige kõiki traktori kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid.
- Enne tööde alustamist seisake mootor, eemaldage süütevõti ja rakendage seisupidur.



Vaadake pilte lehekülgedel.

Joon. 1 + 2

- Eelmonteerida multskate.

- Eemaldada rohkogur (kui on küljes).  
Vt rohkoguri kasutusjuhendit.

Joon. 3

Lülitada lõikekõrguse reguleerimishoob kõige alumisse asendisse.

- Eemaldada väljaviskekanaliit splindid ja poldid .

**Nõuanne:**

**Neid osi on vaja montaažitööde edaspidises käigus.**

- Tõmmata väljaviskekanal välja.

Joon. 4

Lükata eelnevalt monteeritud multskate väljaviskekanali avasse.

**Nõuanne:**

**Kontrollige, et see oleks korralikult paigaldatud!**

Joon. 5

Monteerida kinnitustugi olemasolevate poltide ja splintide (väljaviskekanalist) abil.

- Kinnitada pingutuskumm.

**Nõuanne:**

**Kontrollida, kas multskomplekt on korralikult paigas.**

- Kinnitada rohkogur või monteerida see komplekselt. Vt rohkoguri kasutusjuhendit.

**Nõuanne:**

**Niiduseade ei käivitu ilma korrektselt paigaldatud rohkogurita.**

### Olulised juhendid kasutajale

- Järgige traktori kasutusjuhendi peatükis "Multsimine" kirjeldatud töövõtteid.
- Tavaliseks muru niitmiseks (rohi kogutakse kokku):
  - eemaldada multskomplekt (monteerimisele vastupidises järjekorras),
  - monteerida väljaviskekanal.

### ⚠ **Tähelepanu**

*Väljaviskekanali monteerimisel jälgida, et alumine ots jääks niidukikatte juhtpleki alla (A) (joon. 6).*

**It**

## Mulčiamimo komplekto sumontavimas

### ⚠ **Dėmesio!**

- *Laikykitės saugos nurodymų, esančių traktoriaus instrukcijoje.*
- *Prieš pradėdami montuoti, išjunkite variklį, ištraukite uždegimo raktelį ir užfiksuokite parkavimo stabdį.*



Iliustracijos atlenkiamoje viršelio dalyje.

1 + 2 **pav.**

- Preliminarus mulčiamimo komplekto sumontavimas.
- Žolės surinkimo talpą (jei ji sumontuota) nuimkite. Žr. žolės surinkimo talpos instrukciją.

3 **pav.**

- Pjovimo aukščio reguliavimo svirtelį perstatykite į žemiausią padėtį.
- Išimkite iš išmetimo kanalo kaiščius ir varžtus.  
Nurodymas:  
Šių detalių dar prireiks toliau montuojant.
- Ištraukite išmetimo kanalą.

4 **pav.**

- Preliminariai sumontuotą mulčiamimo pleišta įstumkite į žolės pjovimo įtaiso ertmę.  
**Nurodymas:**  
**Pasistenkite įstatyti į vietą!**

5 **pav.**

- Montuokite, panaudodami (iš išmetimo kanalo išimtus) kaiščius ir varžtus.
- Prikabinkite gumines juosteles tvirtinimui.  
**Nurodymas:**  
**Pasistenkite mulčiamimo komplektą įstatyti į vietą!**
- Prikabinkite arba sumontuokite žolės surinkimo talpą.  
Žiūr. žolės surinkimo talpos instrukciją.  
**Nurodymas:**  
**Pjovimo mechanizmas veikia tik su įkabintu žolės surinkimo įtaisu.**

## Svarbūs nurodymai naudotojui

- Laikykitės svarbių nurodymų naudotojui, esančių traktoriaus instrukcijos skyrelyje "Mulčiamimas".
- Įprastiniam vejos pjovimui (su žolės surinkimu):
  - Įšmontuokite mulčiamimo komplektą (atvirkštine tvarka),
  - Sumontuokite išmetimo kanalą.

### ⚠ **Dėmesio**

*Montuojant išmetimo kanalą, atkreipkite dėmesį į tai, kad į savo vietą įeity pjovimo įtaiso dangčio apatinis krepiančiosios skardos kraštas (A) (6 pav.).*

## Mulčēšanas ierīces montāža

### ⚠ **Uzmanību!**

- Ievērojiet visus traktora lietošanas pamācībā norādītos drošības tehnikas noteikumus.
- Pirms darba uzsākšanas izslēdziet motoru, izvelciet aizdedzes atslēgu un pievelciet stāvbremzi.



Lūdzu atveriet lappuses ar attēliem.

### 1.+2. attēls

- Veiciet mulčēšanas ierīces iepriekšējo montāžu.
- Noņemiet (ja piemontēts) zāles savācējgrozu. Sk. zāles savācējierīces lietošanas pamācību.

### 3. attēls

- Nostādiet vizuālākajā pozīcijā griezumā augstuma nostādīšanas sviru.
- Noņemiet izviedējšahtas izvelkamās šķelttapas un tapas. **Norādījums:** Šīs detaļas ir nepieciešamas tālākajam montāžas procesam.
- Izvelciet izmetēju.

### 4. attēls

- Iebīdīet iepriekš montēto mulčēšanas ķīli pļaušanas mehānisma spraugā. **Norādījums:** Pievērsiet uzmanību pareizai sēžai!

### 5. attēls

- Montējiet savilcējbalstu ar (izmetēja) šķelttapām un tapām.
- Iekariet saspiedējgumiju. **Norādījums:** Pārbaudiet mulčēšanas pierīces pareizu sēžu!

- Iekariet, vai montējiet pilnīgi no jauna, zāles savācējgrozu. Sk. zāles savācējierīces lietošanas pamācību. **Norādījums:** Pļaušanas mehānisms darbojas tikai ar iekārtu zāles savācējgrozu.

## Svarīgs izmantošanas norādījums

- Ievērojiet īpašos “mulčēšanas” pielietojuma norādījumus traktora lietošanas pamācībā.
- Konvencionālajai zāles pļaušanai (ar zāles savācēju):
  - demontējiet (apgriezta montāžas secībā) mulčēšanas ierīci,
  - montējiet izmetēju.

### ⚠ **Uzmanību**

Montējot izmetēju, ievērojiet, lai apakšējais gals atrastos zem pļaušanas pierīces vadplāksnes (A) (6. attēls).

## Монтажа на кит за губрење

### ⚠ **Внимание!**

- *Внимавајте на сите безбедносни совети во упатството за работа на тракторот.*
- *Пред почетокот на работата изгаснете го моторот, извlecете го клучот за палење и повлечете ја паркирната сопирачка.*



Молиме раширете ги страниците со слики.

### Слика 1 + 2

- Предмонтирајте го китот за губрење.

- Отстранете ја корпата за собирање на трева (ако е монтирана). Погледнете во упатството за работа за уредот за собирање трева.

### Слика 3

- Поставете ја рачката за мesteње на висината на сечење во најдолната положба.
- Отстранете ја извлекувачката расцепка и клинот од отворот за исфрлување. **Совет:** За понатамошниот тек на монтажата се потребни делови.
- Извlecете го каналот за исфрлување.

### Слика 4

- Вовлечете го претходно монтираниот клин за губрење во отворот на механизмот за косење.

### Совет:

▮ **Внимавајте на правилната положба!**

### Слика 5

- Монтирајте го затегнувачот со постоечкиот клин и извлекувачката расцепка (од каналот за исфрлување).
- Закачете ја гумата за затегнување.

### Совет:

▮ **Проверете дали положбата на китот за губрење е правилна!**

- Закачете ја корпата за собирање трева односно комплетно монтирајте ја. Погледнете во упатството за ракување со уредот за собирање трева.

### Совет:

▮ **Резниот механизам работи само со закачена вреќа за собирање трева.**

---

## Важен совет за корисникот

- Внимавајте на посебните совети за корисникот во врска со "Ѓубрење" во упатството за работа на тракторот.
- За обично косење трева:
  - Демонтирајте го китот за ѓубрење (во обратен редослед од монтажа),
  - Монтирајте го каналот за исфрлување.

### **Внимание**

*При монтажата на каналот за исфрлување внимавајте на тоа долниот крај да лежи под водечкиот лим (A) на платформата за косење (Слика 6).*

# MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23  
D-66129 Saarbrücken  
Germany



 ++ 49-6 80 57 90 •  ++ 49-6 80 57 94 42

---

**AT**

## MTD Handelsgesellschaft mbH



Welser Straße 122  
4614 Marchtrenk

 07 24 26 05 55  
 07 24 26 05 54

**DA**

## MTD Denmark ApS



Messingvej 30 A  
8900 Randers

 87 11 91 00  
 87 11 96 00

**HU**

## MTD Hungária Kft



Dózsa György út 1  
8248 Nemesvámos

 06 88 51 55 00  
 06 88 50 55 20

**BE NL L**

## MTD Benelux N.V.



Prins Albertlaan 96  
B-8870 Izegem

 ++32-51 40 24 41  
 ++32-51 40 37 75

**FR**

## MTD International France



B.P. 453 Saint-Etienne du Rouvray  
76806 Cedex

 02 32 91 94 32  
 02 32 91 94 36

**SV**

## MTD Trädgårdsmaskiner



Sätunavägen 3  
52141 Falköping

 0 51 51 71 00  
 0 51 57 11 41 4

**DE**

## MTD Motorgeräte GmbH



Industriestraße 9-11  
73054 Eisingen / Fils

 0 71 61 85 05 0  
 0 71 61 85 05 70

**EN**

## E.P.Barrus LTD



Launton Road  
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire

 0 18 69 36 36 36  
 0 18 69 36 36 20

**CH**

## MTD Schweiz AG



Allmendstraße 14  
5612 Villmergen

 05 66 18 46 00  
 05 66 18 46 09

**PL**

## MTD Poland sp. z o.o.

Ul. Ogrodnicza 1  
84-252 Orle

 058 57 20 701  
 058 57 20 699